

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 4/96 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΚ-ΕΖΕΣ «ΚΟΙΝΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ»

της 5ης Δεκεμβρίου 1996

για την τροποποίηση των προσαρτημάτων I, II και III της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 για το καθεστώς κοινής διαμετακόμισης

(97/118/EK)

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη σύμβαση της 20ής Μαΐου για το καθεστώς κοινής διαμετακόμισης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφασή της αριθ. 1/95, η μεικτή επιτροπή ΕΚ-ΕΖΕΣ κάλεσε, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, τη Σλοβακική Δημοκρατία και την Τσεχική Δημοκρατία να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης·

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15α της εν λόγω σύμβασης, οι προσχωρήσεις των χωρών αυτών πρέπει να έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι την 1η Ιουλίου 1996·

ότι, λόγω των προσχωρήσεων αυτών, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν τα προσαρτήματα I, II και III της παρούσας σύμβασης και τα συνημμένα έντυπα, ώστε να προστεθούν σ' αυτά οι μνείες που χρησιμοποιούνται συνήθως από τις τελωνειακές αρχές στο πλαίσιο της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, μεταφρασμένες στις γλώσσες των νέων συμβαλλόμενων μερών καθώς και οι κωδικοί που αντιστοιχούν στα ονόματα των νέων αυτών χωρών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Στο προσάρτημα I της σύμβασης, το άρθρο 22 τροποποιείται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 5, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (όνομα και χώρα)», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Diferencias: mercancías presentadas en la oficina (nombre y país)

DA: Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land)

DE: Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte (Name und Land)

EL: Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο (Όνομα και χώρα)

EN: Differences: office where goods were presented (name and country)

FR: Différences: marchandises présentées au bureau (nom et pays)

IT: Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci (nome e paese)

NL: Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht (naam en land)

PT: Diferenças: mercadorias apresentadas na estância (nome e país)

FI: Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty (nimi ja maa)

SV: Avvikelse: tullanstalt där varorna anmäldes (namn och land)

CS: Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží dodáno (název a země)

HU: Eltérések: Hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország)

IS: Breying: tollstjoraskriftstofa þar sem vörum var framvisad (Nafn og land)

NO: Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt (navn og land)

PL: Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)

SK: Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar predložený .. (názov a krajina)».

2. Στην παράγραφο 6:

- α) το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Εξοδος από⁽¹⁾ υποκείμενη σε περιορισμούς», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Salida de
(¹) sometida a restricciones

DA: Udførsel fra
(¹) undergivet restriktioner

DE: Ausgang aus
(¹) Beschränkungen unterworfen

EL: Έξοδος από
(¹) υποκείμενη σε περιορισμούς

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 226 της 13. 8. 1987, σ. 2.

- EN: Export from
(⁽¹⁾) subject to restriction
- FR: Sortie de
(⁽¹⁾) soumise à des restrictions
- IT: Uscita dalla (dall')
(⁽¹⁾) soggetta a restrizioni
- NL: Verlaten van
(⁽¹⁾) aan beperkingen onderworpen
- PT: Saída da
(⁽¹⁾) sujeita a restrições
- FI: Vienti
(⁽¹⁾) rajoitusten alaista
- SV: Utförsel från
(⁽¹⁾) underkastad restriktioner
- CS: Vývoz z
(⁽¹⁾) podléhá omezením
- HU: Indult
(⁽¹⁾) korlátozások alá esik
- IS: Utflutningur fra
(⁽¹⁾) haour takmörkunum
- NO: Utførsel fra
(⁽¹⁾) underlagt restriksjoner
- PL: Wywóz z
(⁽¹⁾) podlega ograniczeniom
- SK: Vývoz z
(⁽¹⁾) podlieha obmedzeniam»
- 6) το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Εξοδος από.....(⁽¹⁾) υποκείμενη σε επιβάρυνση», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:
- «ES: Salida de
(⁽¹⁾) sujeta a pago de derechos
- DA: Udførsel fra
(⁽¹⁾) betinget af afgiftsbetaling
- DE: Ausgang aus
(⁽¹⁾) Abgabenerhebung unterworfen
- EL: Έξοδος από
(⁽¹⁾) υποκείμενη σε επιβάρυνση
- EN: Export from
(⁽¹⁾) subject to duty
- FR: Sortie de
(⁽¹⁾) soumise à imposition
- IT: Uscita dalla (dall')
(⁽¹⁾) soggetta a tassazione
- NL: Verlaten van
(⁽¹⁾) aan belastingheffing onderworpen
- PT: Saída da
(⁽¹⁾) sujeita a pagamento de imposições
- FI: Vienti
(⁽¹⁾) maksujen alaista
- SV: Utförsel från
(⁽¹⁾) underkastad avgifter
- CS: Vývoz z
(⁽¹⁾) podléhá clu, daním a poplatkům
- HU: Indult
(⁽¹⁾) vám-, adóköteles
- IS: Gjaldskyldur utflutningur fra
(⁽¹⁾)
- NO: Utførsel fra
(⁽¹⁾) belagt med avgifter
- PL: Wywóz z
(⁽¹⁾) podlega opłatom
- SK: Vývoz z
(⁽¹⁾) podlieha poplatkom»
- γ) το κείμενο της σημείωσης (⁽¹⁾) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «(⁽¹⁾) Η μνεία αυτή περιλαμβάνει, ανάλογα με την περίπτωση και στη γλώσσα της εν λόγω μνείας, τις λέξεις “την Κοινότητα” ή “την Ουγγαρία” ή “την Ισλανδία” ή “τη Νορβηγία” ή “την Πολωνία” ή “τη Σλοβακία” ή “την Ελβετία” ή “την Τσεχική Δημοκρατία”».
- Άρθρο 2*
- Το προσάρτημα II της σύμβασης τροποποιείται ως εξής:
1. Στο άρθρο 10, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Εκδοθέν εκ των υστέρων», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:
- «ES: Expedido *a posteriori*
- DA: Udstedt efterfølgende
- DE: Nachträglich ausgestellt
- EL: Εκδοθέν εκ των υστέρων
- EN: Issued retroactively
- FR: Délivré *a posteriori*
- IT: Rilasciato *a posteriori*
- NL: Achteraf afgegeven
- PT: Emitido *a posteriori*
- FI: Annettu jälkikäteen
- SV: Utfärdad i efterhand
- CS: Vystaveno *dodatečně*
- HU: Utólag kiállítva
- IS: Útgefið eftir á
- NO: Utstedt i etterhånd
- PL: Wystawiony z mocą wsteczną
- SK: Vystavené *dodatočne*».
2. Στο άρθρο 346 σημείο 2 δεύτερο εδάφιο, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «εφαρμογή του άρθρου 346 σημείο 2 δεύτερο εδάφιο του προσαρτήματος II της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: aplicación del segundo párrafo del punto 2 del artículo 34 *ter* del apéndice II del Convenio de 20 de mayo de 1987

DA: anvendelse af artikel 34b, nr. 2, andet afsnit, tillæg II til konventionen af 20. maj 1987

DE: Anwendung von Artikel 34b Nummer 2 zweiter Unterabsatz der Anlage II des Übereinkommens vom 20. Mai 1987

EL: Εφαρμογή του άρθρου 34b σημείο 2 δεύτερο εδάφιο του προσαρτήματος II της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987,

EN: application of the second paragraph of Article 34 B (2) of Appendix II of the Convention of 20 May 1987

FR: application de l'article 34 *ter* point 2 deuxième alinéa de l'appendice II de la convention du 20 mai 1987

IT: applicazione dell'articolo 34 *ter*, punto 2, secondo comma dell'appendice II della convenzione del 20 maggio 1987

NL: toepassing van artikel 34 *ter*, punt 2, tweede alinea, van aanhangsel II bij de Overeenkomst van 20 mei 1987

PT: aplicação do ponto 2, segundo parágrafo, do artigo 34º B do apêndice 2 da Convenção de 20 de Maio de 1987

FI: 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen liitteessä II olevan 34 b artiklan 2 kohdan toista alakohtaa sovellettu

SV: tillämpning av artikel 34 b punkt 2 andra stycket i bilaga II till konventionen av den 20 maj 1987

CS: Použití čl. 34 b, bod 2, druhý pododstavec přílohy II Úmluvy z 20. května 1987

HU: az 1987 május 20-i Egyezmény II. Melléklet 34b. cikk 2. bekezdés második albekezdés alkalmazása

IS: Beiting b-lidar 2. mgr. 2. tölul, 34. gr. II vidbætis vid samninginn frá 20. maí 1987

NO: anvendelse av Artikkel 34 b, paragraf 2, andre avsnitt av vedlegg II til konvensjonen av 20. mai 1987

PL: zastosowanie Art. 34b ust.2, drugi podustęp Zał. II Konwencji z dn. 20. maja 1987

SK: Uplatnenie článku 34 b, odsek 2, druhý pododsek prílohy II Dohovoru z 20. mája 1987».

DE: Beschränkte Geltung

EL: Περιορισμένη ισχύς

EN: Limited validity

FR: Validité limitée

IT: Validità limitata

NL: Beperkte geldigheid

PT: Validade limitada

FI: Voimassa rajoitetusti

SV: Begränsad giltighet

CS: Omezená platnost

HU: Korlátozott érvényű

IS: Takmarkað gildissvið

NO: Begrenset gyldighet

PL: Ograniczona ważność

SK: Obmedzená platnosť.

4. Στο άρθρο 107 παράγραφος 1 το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Απλουστευμένη διαδικασία», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Procedimiento simplificado

DA: Forenklet procedure

DE: Vereinfachtes Verfahren

EL: Απλουστευμένη διαδικασία

EN: Simplified procedure

FR: Procédure simplifiée

IT: Procedura semplificata

NL: Vereenvoudigde regeling

PT: Procedimento simplificado

FI: Yksinkertaistettu menettely

SV: Förenklat förfarande

CS: Zjednodušen postup

HU: Egyszerűsített eljárás

IS: Einfölduð afgreiðsla

NO: Forenklet prosedyre

PL: Procedura uproszczona

SK: Zjednodušen režim».

5. Στο άρθρο 109 παράγραφος 2, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Δεν απαιτείται υπογραφή», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Dispensa de firma

DA: Fritaget for underskrift

DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung

EL: Δεν απαιτείται υπογραφή

EN: Signature waived

FR: Dispense de signature

IT: Dispensa dalla firma

3. Στο άρθρο 44 δεύτερη παράγραφος, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Περιορισμένη ισχύς», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Validez limitada

DA: Begrænset gyldighed

NL: Van ondertekening vrijgesteld
PT: Dispensada a assinatura
FI: Vapautettu allekirjoituksesta
SV: Befriad från underskrift

CS: Osвобоzení od podpisu
HU: Aláírás alóli mentesség
IS: Undanbegið undirskrift
NO: Fritatt for underskrift
PL: Zwolniony ze składania podpisu
SK: Oslobodenie od podpisu».

6. Στο άρθρο 121 παράγραφος 2, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Απλουστευμένη διαδικασία», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Procedimiento simplificado
DA: Forenklet procedure
DE: Vereinfachtes Verfahren
EL: Απλουστευμένη διαδικασία
EN: Simplified procedure
FR: Procédure simplifiée
IT: Procedura semplificata
NL: Vereenvoudigde regeling
PT: Procedimento simplificado
FI: Yksinkertaistettu menettely
SV: Förenklat förfarande

CS: Zjednodušený postup
HU: Egyszerűsített eljárás
IS: Einfölduð afgreiðsla
NO: Forenklet prosedyre
PL: Procedura uproszczona
SK: Zjednodušen režim».

7. Στο άρθρο 122 παράγραφος 2, το μέρος το σχετικό με τις μεταφράσεις, σε όλες τις γλώσσες των χωρών που αποτελούν τα συμβαλλόμενα μέρη, της μνείας «Δεν απαιτείται υπογραφή», αντικαθίσταται από το ακόλουθο μέρος:

«ES: Dispensa de firma
DA: Fritaget for underskrift
DE: Freistellung von der Unterschriftsleistung
EL: Δεν απαιτείται υπογραφή
EN: Signature waived
FR: Dispense de signature
IT: Dispensa dalla firma
NL: Van ondertekening vrijgesteld
PT: Dispensada a assinatura
FI: Vapautettu allekirjoituksesta
SV: Befriad från underskrift

CS: Osвобоzení od podpisu
HU: Aláírás alóli mentesség
IS: Undanbegið undirskrift
NO: Fritatt for underskrift
PL: Zwolniony ze składania podpisu
SK: Oslobodenie od podpisu».

Άρθρο 3

Τα παραρτήματα IV (συνολική εγγύηση), V (μεμονωμένη εγγύηση), VI (κατ' αποκοπήν εγγύηση) και VII (πιστοποιητικό εγγύησης) του προσαρτήματος II της σύμβασης, αντικαθίστανται αντίστοιχα με τα παραρτήματα Α, Β, Γ και Δ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Το προσάρτημα III της σύμβασης τροποποιείται ως εξής:

1. Στο παράρτημα IX του προσαρτήματος III «Κωδικοί που χρησιμοποιούνται στα έντυπα για την κατάρτιση των δηλώσεων T1 και T2», στο σημείο «Θέση αριθ. 51: Προβλεπόμενα τελωνεία διέλευσης», στον κατάλογο των κωδικών που εφαρμόζονται για την υπόδειξη των χωρών προστίθενται οι παρακάτω κωδικοί για την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας και τη Σλοβακική Δημοκρατία:

«— Δημοκρατία της Ουγγαρίας	HU
— Δημοκρατία της Πολωνίας	PL
— Σλοβακική Δημοκρατία	SK
— Τσεχική Δημοκρατία	CZ».

Άρθρο 5

Τα έντυπα που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα IV, V, VI, και VII του προσαρτήματος II της σύμβασης (συνολική εγγύηση, μεμονωμένη εγγύηση, κατ' αποκοπήν εγγύηση και πιστοποιητικό εγγύησης) που ίσχυαν πριν από την ημερομηνία θέσης σε εφαρμογή της παρούσας απόφασης, είναι δυνατό να εξακολουθήσουν να χρησιμοποιούνται, με την επιφύλαξη των συντακτικών τροποποιήσεων που πρέπει να επέλθουν σ' αυτά, μέχρις ότου εξαντληθούν τα αποθέματα και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1998.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1997.

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 1996.

Για τη μεικτή επιτροπή

Ο Πρόεδρος

James CURRIE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ I

ΚΟΙΝΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

(Εγγύηση παρεχόμενη συνολικά για πολλές πράξεις διαμετακόμισης εμπίπτουσες στη σύμβαση σχετικά με κοινό καθεστώς διαμετακόμισης/πολλές πράξεις κοινοτικής διαμετακόμισης στο πλαίσιο της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας)

I. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) ⁽¹⁾

κάτοικος ⁽²⁾

εγγυώμαι εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης

μέχρι ανωτάτου ποσού

έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αποτελούμενης από το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας ⁽³⁾,

κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ⁽⁴⁾

είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερόμενων κρατών, τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες, όσο και για έξοδα και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών, φόρων, γεωργικών εισφορών και άλλων δημοσιονομικών επιβαρύνσεων, λόγω παραβάσεων ή παρατυπιών που διαπράχθηκαν από τον κύριο υπόχρεο κατά τη διάρκεια πράξεων διαμετακόμισης υπό τη σύμβαση του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης/κοινοτικής διαμετακόμισης.

2. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των κρατών της παραγράφου 1, τα αιτούμενα ποσά μέχρι το προαναφερθέν ανώτατο ποσό και χωρίς δικαίωμα αναβολής πέρα από την προθεσμία τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω εγώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι η πράξη διαμετακόμισης διεξήχθη χωρίς καμία παράβαση ή παρατυπία κατά την έννοια της παραγράφου 1 στο πλαίσιο της σύμβασης σχετικά με κοινό καθεστώς διαμετακόμισης/κοινοτική διαμετακόμιση.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, μετά από αίτηση του (της) υπογεγραμμένου(ης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παρατείνουν πέρα από την προθεσμία των τριάντα ημερών, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία μέσα στην οποία ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας, και κυρίως οι τόκοι, πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

Το ποσό αυτό μπορεί να μειωθεί κατά τα ποσά που ήδη έχουν καταβληθεί δάσει της παρούσας εγγύησης μόνον όταν ο (η) υπογεγραμμένος(η) καλούμαι λόγω πράξης διαμετακόμισης, στο πλαίσιο της σύμβασης σχετικά με κοινό καθεστώς διαμετακόμισης/κοινοτική διαμετακόμιση που έχει αρχίσει προτού ληφθεί η προηγούμενη όχληση πληρωμής ή μέσα σε τριάντα ημέρες από τη λήψη της προαναφερθείσας αίτησης.

(¹) Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία.

(²) Πλήρης διεύθυνση.

(³) Διαγράφεται το όνομα του/των συμβαλλομένων μερών το έδαφος του οποίου/των οποίων δεν θα χρησιμοποιηθεί.

(⁴) Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του πρωτοφειλέτη.

3. Η παρούσα εγγύηση ισχύει από την ημέρα που γίνεται από το τελωνείο εγγύησης.

Η σύμβαση εγγύησης μπορεί να καταγγελλθεί οποτεδήποτε από τον (την) υπογεγραμμένο(η), ή από το κράτος στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται το τελωνείο εγγύησης.

Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει τη δεκάτη έκτη ημέρα από την κοινοποίησή της στο έτερο μέρος.

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) παραμένω υπεύθυνος για την καταβολή των ποσών τα οποία θα καταστούν απαιτητά συνεπεία πράξεων διαμετακόμισης στο πλαίσιο της σύμβασης κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης/κοινοτικής διαμετακόμισης, που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση και που άρχισαν πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της καταγγελίας, ακόμη και όταν η καταβολή απαιτείται μετά την ημερομηνία αυτή.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο (η) υπογεγραμμένος(η) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽¹⁾ εις ⁽²⁾

καθώς και καθένα από τα άλλα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Κράτος	Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα εγγύηση, που απευθύνονται ή ενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, απευθύνονται έγκυρα σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω τη δικαιοδοσία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούμαι να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος(η) να αλλάξω μία ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

Έγινε, στις

(Υπογραφή) ⁽³⁾

II. Αποδοχή από το τελωνείο εγγύησης

Τελωνείο εγγύησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις

(Σφραγίδα και υπογραφή)

⁽¹⁾ Εάν στη νομοθεσία ενός από τα κράτη μέλη δεν προβλέπεται δυνατότητα επιλογής κατοικίας, ο εγγυητής ορίζει σε καθένα από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντίκλητο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα δικαστήρια των τόπων κατοικίας του εγγυητή και των αντικλήτων. Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να ορίζονται κατ' αναλογία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Πριν από την υπογραφή του, ο εγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως "Εγγύηση για ποσό", αναφέροντας το ποσό ολογράφως».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ II

ΚΟΙΝΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

(Εγγύηση παρεχόμενη για μία μόνο πράξη διαμετακόμισης εμπίπτουσα στη σύμβαση σχετικά με κοινό καθεστώς διαμετακόμισης/για μία μόνο πράξη κοινοτικής διαμετακόμισης, στο πλαίσιο της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας)

I. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) ⁽¹⁾

.....
 κάτοικος ⁽²⁾

.....
 εγγυώμαι εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου αναχώρησης

.....
 μέχρι ανωτάτου ποσού

έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αποτελούμενης από το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας ⁽³⁾,

κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης ⁽⁴⁾

.....
 είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερόμενων κρατών, τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες, όσο και για έξοδα και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών, φόρων, γεωργικών εισφορών και άλλων δημοσιονομικών επιβαρύνσεων, λόγω παραβάσεων ή παρατυπιών που διαπράχθηκαν κατά τη διάρκεια πράξεων διαμετακόμισης υπό τη σύμβαση του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης/κοινοτικής διαμετακόμισης από τον πρωτοφειλέτη από το τελωνείο αναχώρησης

.....
 στο τελωνείο προορισμού

.....
 όσον αφορά τα κατωτέρω καθοριζόμενα εμπορεύματα:

2. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των κρατών της παραγράφου 1, τα αιτούμενα ποσά μέχρι το προαναφερθέν ανώτατο ποσό και χωρίς δικαίωμα αναβολής πέρα από την προθεσμία τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω εγώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι η πράξη διαμετακόμισης διεξήχθη χωρίς καμία παράβαση ή παρατυπία κατά την έννοια της παραγράφου 1.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, μετά από αίτηση του (της) υπογεγραμμένου(ης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παρατείνουν πέρα από την προθεσμία των τριάντα ημερών, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία μέσα στην οποία ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας, και κυρίως οι τόκοι, πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

3. Η παρούσα εγγύηση ισχύει από την ημέρα που γίνεται από το τελωνείο αναχώρησης.

⁽¹⁾ Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Διαγράφεται το όνομα του/των συμβαλλομένων μερών το έδαφος του οποίου/των οποίων δεν θα χρησιμοποιηθεί.

⁽⁴⁾ Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση του πρωτοφειλέτη.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο (η) υπογεγραμμένος(η) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽¹⁾ εις ⁽²⁾

.....

καθώς και καθένα από τα άλλα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Κράτος	Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα εγγύηση, που απευθύνονται ή ενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, απευθύνονται έγκυρα σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω τη διαδικασία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούμαι να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος(η) να αλλάξω μία ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

Έγινε, στις

.....
(Υπογραφή) ⁽³⁾

II. Αποδοχή από το τελωνείο αναχώρησης

Τελωνείο αναχώρησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις προς κάλυψη της πράξης κοινοτικής διαμετακόμισης T 1/T 2 ⁽⁴⁾

που εκδόθηκε στις με αριθμό

.....
(Σφραγίδα και υπογραφή)

⁽¹⁾ Εάν στη νομοθεσία ενός από τα κράτη μέλη δεν προβλέπεται δυνατότητα επιλογής κατοικίας, ο εγγυητής ορίζει σε καθένα από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντίκλητο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα διακαστήρια των τόπων κατοικίας του εγγυητή και των αντικλήτων. Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να ορίζονται κατ' αναλογία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Πριν από την υπογραφή του, ο εγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως: "Το παρόν ισχύει ως εγγύηση".

⁽⁴⁾ Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ III

ΚΟΙΝΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ/ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ

ΚΑΤ' ΑΠΟΚΟΠΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

(Σύστημα κατ' αποκοπή εγγύησης)

I. Δήλωση εγγύησης

1. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) (¹)

.....
κάτοικος (²)
εγγυώμαι εις ολόκληρον ενώπιον του τελωνείου εγγύησης

έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αποτελούμενης από το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο της Δανίας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γερμανίας, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιρλανδία, την Ιταλική Δημοκρατία, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών, τη Δημοκρατία της Αυστρίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας, το Βασίλειο της Σουηδίας, το Ηνωμένο Βασίλειο Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, κάθε ποσό για το οποίο ο πρωτοφειλέτης είναι ή θα καταστεί υπόχρεος έναντι των προαναφερόμενων κρατών, τόσο για την κύρια οφειλή και για τις πρόσθετες, όσο και για έξοδα και παρεπόμενα έξοδα, εκτός από τις ποινές τις επιβαλλόμενες υπό μορφή δασμών, φόρων, αγροτικών εισφορών και άλλων δημοσιονομικών επιβαρύνσεων, λόγω παραβάσεων ή παρατυπιών γενομένων καττά τη διάρκεια ή με την ευκαιρία πράξεων διαμετακόμισης σύμφωνα με τη σύμβαση του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης για τις οποίες ο (η) υπογεγραμμένος(η) συναινών να αναλάβω την ευθύνη με την έκδοση εγγυητικών τίτλων, και τούτο μέχρι ανωτάτου ποσού 7 000 Ecu για κάθε τίτλο.

2. Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναλαμβάνω την υποχρέωση να καταβάλω, σε πρώτη γραπτή όχληση των αρμοδίων αρχών των κρατών της παραγράφου 1, τα αιτούμενα ποσά μέχρι το ποσό των 7 000 Ecu ανά τίτλο εγγύησης και χωρίς δικαίωμα αναβολής πέρα από προθεσμία τριάντα ημερών από την ημερομηνία της όχλησης, εκτός αν αποδείξω εγώ ή οποιοσδήποτε άλλος ενδιαφερόμενος στις αρμόδιες αρχές πριν την παρέλευση αυτής της προθεσμίας ότι η πράξη διαμετακόμισης διεξήχθη χωρίς καμία παράβαση ή παρατυπία κατά την έννοια της παραγράφου 1.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, μετά από αίτηση του (της) υπογεγραμμένου(ης) και για οποιοδήποτε έγκυρο λόγο, να παρατείνουν πέρα από την προθεσμία των τριάντα ημερών, η οποία υπολογίζεται από την ημερομηνία της όχλησης πληρωμής, την προθεσμία μέσα στην οποία ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούται να καταβάλει τα αιτούμενα ποσά. Τα έξοδα που προκύπτουν από την παροχή αυτής της συμπληρωματικής προθεσμίας, και κυρίως οι τόκοι, πρέπει να υπολογίζονται έτσι ώστε το ύψος τους να είναι ισοδύναμο με εκείνο που απαιτείται για το σκοπό αυτό στην εθνική χρηματαγορά και κεφαλαιαγορά.

3. Η παρούσα εγγύηση ισχύει από την ημέρα που γίνεται αποδεκτή από το τελωνείο εγγύησης.

Η σύμβαση εγγύησης μπορεί να καταγγελλεί οποτεδήποτε από τον (την) υπογεγραμμένο(η), ή από το κράτος στο έδαφος του οποίου ευρίσκεται το τελωνείο εγγύησης.

Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει τη δεκάτη έκτη ημέρα από την κοινοποίησή της στο έτερο μέρος.

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) παραμένω υπεύθυνος για την καταβολή των ποσών τα οποία θα καταστούν απαιτητά συνεπεία πράξεων διαμετακόμισης στο πλαίσιο της σύμβασης κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης/κοινοτικής διαμετακόμισης, που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση και που άρχισαν πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της καταγγελίας, ακόμη και όταν η καταβολή απαιτείται μετά την ημερομηνία αυτή.

(¹) Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία.

(²) Πλήρης διεύθυνση.

4. Για τους σκοπούς της παρούσας δήλωσης, ο (η) υπογεγραμμένος(η) καθορίζω ως τόπο κατοικίας μου ⁽¹⁾ εις ⁽²⁾

καθώς και καθένα από τα άλλα κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

Κράτος	Ονοματεπώνυμο ή εμπορική επωνυμία και πλήρης διεύθυνση
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	
.....	

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω ότι όλη η αλληλογραφία ή οποιαδήποτε κοινοποίηση καθώς και, γενικότερα, όλες οι διατυπώσεις ή τα διαδικαστικά μέτρα τα σχετικά με την παρούσα εγγύηση, που απευθύνονται ή ενεργούνται γραπτώς σε μια από τις κατοικίες που επέλεξα, απευθύνονται έγκυρα σε εμένα τον ίδιο (την ίδια).

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) αναγνωρίζω τη διαδικασία των δικαστηρίων των τόπων όπου έχω επιλέξει κατοικία.

Ο (η) υπογεγραμμένος(η) υποχρεούμαι να διατηρώ τις κατοικίες που επέλεξα ή, εάν είμαι υποχρεωμένος(η) να αλλάξω μία ή περισσότερες από αυτές, να ειδοποιώ προηγουμένως το τελωνείο εγγύησης.

Έγινε, στις

(Υπογραφή) ⁽³⁾

II. Αποδοχή από το τελωνείο εγγύησης

Τελωνείο εγγύησης

Δήλωση εγγύησης γενομένη δεκτή στις

(Σφραγίδα και υπογραφή)

⁽¹⁾ Εάν στη νομοθεσία ενός από τα κράτη μέλη δεν προβλέπεται δυνατότητα επιλογής κατοικίας, ο εγγυητής ορίζει σε καθένα από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αντίκλητο για την παραλαβή όλων των κοινοποιήσεων που προορίζονται γι' αυτόν. Δικαιοδοσία επί διαφορών σχετικών με την παρούσα εγγύηση έχουν τα αντίστοιχα δικαστήρια των τόπων κατοικίας του εγγυητή και των αντικλήτων. Οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 4 δεύτερο και τέταρτο εδάφιο πρέπει να ορίζονται κατ' αναλογία.

⁽²⁾ Πλήρης διεύθυνση.

⁽³⁾ Πριν από την υπογραφή του, ο εγγυητής αναγράφει ιδιοχείρως: "Το παρόν ισχύει ως εγγύηση".»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ
«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΤΣ 31 — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

(Εμπρόσθια όψη)

1. Τελευταία ημέρα ισχύος	Ημέρα Μήνας Έτος	2. Αριθμός
3. Κύριος υπόχρεος (ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία, πλήρης διεύθυνση και χώρα)		
4. Εγγυητής (ονοματεπώνυμο ή εταιρική επωνυμία, πλήρης διεύθυνση και χώρα)		
5. Τελωνείο εγγύησης (ονομασία, πλήρης διεύθυνση και χώρα)		
6. Ποσό της εγγύησης (σε εθνικό νόμισμα)	(αριθμητικώς):	(ολογράφως):
7. Το τελωνείο εγγύησης πιστοποιεί ότι ο ανωτέρω αναγραφόμενος κύριος υπόχρεος έλαβε εκ των προτέρων έγκριση διενέργειας πράξεων Τ 1/ Τ 2 στα αναφερόμενα κατωτέρω τελωνειακά εδάφη των οποίων τα ονόματα δεν έχουν διαγραφεί:		
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, ΟΥΓΓΑΡΙΑ, ΙΣΛΑΝΔΙΑ, ΝΟΡΒΗΓΙΑ, ΠΟΛΩΝΙΑ, ΣΛΟΒΑΚΙΑ, ΕΛΒΕΤΙΑ, ΤΣΕΧΙΑ.		
8. Προθεσμία ισχύος παραταθείσα μέχρι: Ημέρα Μήνας Έτος [] [] [] περιλαμβανομένης. (τόπος) (ημερομηνία) (Υπογραφή υπαλλήλου και σφραγίδα του τελωνείου εγγύησης)		 (τόπος) (ημερομηνία) (Υπογραφή υπαλλήλου και σφραγίδα του τελωνείου εγγύησης)

9. Πρόσωπα εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν δηλώσεις Τ 1 και Τ 2 για τον κύριο υπόχρεο

(Οπίσθια όψη)

10. Ονομ/μο και δείγμα υπογραφής του εξουσιοδοτημένου προσώπου	11. Υπογραφή του κυρίου υπόχρεου (*)	10. Ονομ/μο και δείγμα υπογραφής του εξουσιοδοτημένου προσώπου	11. Υπογραφή του κυρίου υπόχρεου (*)»

Σημ.: Σε περίπτωση καταγγελίας της σύμβασης εγγύησης, το παρόν πιστοποιητικό πρέπει να επιστραφεί αμελλητί στο τελωνείο εγγύησης

(*) Όταν ο κύριος υπόχρεος είναι νομικό πρόσωπο, η υπογραφή στη θέση 11 πρέπει να ακολουθείται από το ονομ/μο και την ιδιότητα του υπογράφοντος